

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 31 (2004)
Heft: 128

Artikel: On bi dzoua d'outon
Autor: Djean di Nê / Brodard, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244734>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



No chin ou mitin dè novembre. Le bi chéla d'outon hère le bi payjádzo k'on pouéché imaginá.

Din le prá in fathe dou ban yo ke chu achetá du la grantin, lé yu hou bithè tchakè-nèrè chayi dè lou éhrábyo, yo ke l'avan pachá la né. Totè, l'avan na yotzèta ou na klanka ke fajan bin alá in chiévechan le tzemin yô k'alávan pachá to le dzoua. Arouváyè din chon prá, l'armaye, la pojá chon moua à tèra è la keminhi à chè governá avu piéji. Cha linvoua chavi inbortoyi cha mouácha è d'on piti kou dè titha arouvávê à trochá ha mouácha dè chouá. "fo chavé, ke lè j'armayè l'an rin dè din déchu à ke n'arouvin pá à tayi l'herba, la tréjon on kou ke la bin charáye din chon moua".

Et d'avanhy di lè kou d'on pá, po kontinuá à chè choulá dé ha bala pathera tindra, ke li dion le "rèpé". Herba y bayè on go partikuyi ou lathi di premirè chouyè, ke la vatze bayè apri avi medji chi "Rèpé".

Otre le dzoua, on vè on bi armayi, ke lè on n'omo d'on chertin ádzo, ke vin bayi on toua yô ke chon tropi lè. In chi bi dzoua d'outon, li à chovin ouna bithe, ke chin le volè fá à chenayi on kou, la hyotzèta ke li chârè on bokon ou kou, pé le rimo, pá tru grô !

Tienta pye bala vijion dè pé è dè trantchilitá, on vè on dinche bi tablo, ke chè préjintè à vouhra yuva ???!

Din na ché dè cadré, to pri, ke fá chéparachyon intrè lè dou bin ke chè totzon, on vè è on intin di j'oji, ke chè démaron de na brantse à l'otra, adon k'on yerdza avu choupie-the chè dépyathè de na loche à l'otra d'on gro tsáno ke la krè din ha chè.

Pu vè thin k'arè, on bouébo, vithu in armayi achebin arouvê pri dou tropi è keminthè à ayobá, to chi tropi ke vignon l'ena apri l'otra redjindre l'éhrábyo, yo ke van pachá la né.

"Vignidè totè bientzè nèrè, rodzè mothèlè,

"Din vouhre n'éhrábyo po vo j'aryá à la tsandèla

"Et po dremit ou chè è ou tsô in atindin déman

"Ke vo pori rè alá din vouhron prá in tsan.

